

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Heygubreyt
tlf. 14820
Tórshavn

Blaðstjórn:

Torfinn Smith (Ábyrgd)
Hanna Lisberg

Það er ikki loyvt at avfotografera lýsingar og myndir úr SOSIAL-
INUM til nýtslu í øðrum blaðum uttan loyvi frá ábyrgdarblaðstj.

Bekendsgørelse

OM AFHOLDELSE AF FOLKEAFSTEMNING OG OM
AFHOLDELSE AF VALG TIL FOLKETINGET

Det bekendtgøres herved, at der *tirsdag den 21. sep-
tember 1971* afholdes folkeafstemning om et af folke-
tinget vedtaget lovforslag om ændring af valgrets-
sælden til folkettinget. Lovforslaget, hvorom afstem-
ning skal afholdes, har følgende ordlyd:

»Valgretsælden til folkettingen fastsættes til 20 år.
I anledning af, at valg til folkettingen samtidig er ud-
skrevet, fastsættes endvidere dagen for folketings-
valget på Færøerne til *tirsdag den 5. oktober 1971*, jfr.
§ 25 i lov nr. 92 af 28. marts 1956 om folketings-
valg på Færøerne.

For såvel folkeafstemningen den 21. september som
folketingsvalget den 5. oktober fastsættes afstem-
ningstidspunkterne således:

Afstemningen begynder kl. 10 formiddag og fortsæt-
ter til kl. 13, hvorefter den udsættes til kl. 15; der-
efter fortsættes den til kl. 20, og således der endnu
derefter indfinder sig vælgere, men sluttet, når efter
kl. 20, uagtet opfordring, ingen vælgere melder sig
for at afgive stemme.

RIGSOMBUDSMANDEN PÅ FÆRØERNE,
Tórshavn, den 31. august 1971

M. Wahl.

EVANGELIIHÚSIÐ

HIN FRÍA EVANGELISKA MEINIGHEITIN
(Hvítusunnusamkoman)

heldur hesar føstu fundir hvørja viku:

Sunnudag kl. 11 og 0 : Evangelískt móti
Sunnudag kl. 2 : Sunnudagsskúli
Týsdag kl. 8 : Biblíulestur
Hósdag kl. 8 : Evangelískt móti
Leygradag kl. 9 : Vaglið

Fyrsta hóskvöld í hvørjum mánað miðsmóti, har
greitt verður frá arbeiðinum í Suðurameríku, har trú
boðarar, sum meinigheitin stýðjar, arbeiða. Tá er
eisini høvi til at geva gávu til miðsmótið.

Hjartaliga vælkomn á fundirnar.

Samkomunar vegna
L. CHRISTIANSEN

Djórælæknin

er burturstaddur til 27. september.

Átrokandi heilivágur til sjúk dýr fæst á apotekinum.

LANDSDJÓRÆLÆKNIN

FÆRØSK MARGARINE

Vita No 1

VITAMINISERET

FÆRØSKT PRODUKT

FINT PRODUKT

Dagbókin

Várgleði. Fundur í dag kl. 4.

Evngeliuhúsið, Tróndargøta 36
Hóskvöldið evangeliskur fund-
ur kl. 20.00.

Føðingardagur. 3. september
verður Poul Petersen, fyrrv.
løgtingsmaður, Funning, 70 ár.

Útvarpið

Mikudagin 1. september

18.30 Veðurtíðindi og tíðindi.
18.42 Miðvika.
19.30 Country og Western lög.

Hósdagin 2. september

18.30 Veðurtíðindi og tíðindi.
18.42 Abbatova. I. partur.
Stuttsgøta eftir Louis Za-
chariasen. Oskar Her-
mannson lesur.
19.10 Poppur.
Sonni Smith.

Fríggjadagin 3. september.

18.30 Veðurtíðindi og tíðindi.
18.42 Skipsvanlukkur undir
Føroyum í gomlum dog-
um dogum. Herman
Jacobsen.
19.10 Tónleikur.

V4-spælið byrjar aftur

So byrjar V4-spælið hjá út-
varpinum aftur. Spælið hevur
verið í summarfrí í tveir mán-
aðir.

Sendið inn til dráttin leygar-
kvöldið. Kanska verða tygum
hin hepni vinnarin!

LICITATION

For Tórshavn Menighedsråd
udbydes herved i offentlig lici-
tation leverancen af kirkebæn-
ke til Vestur Kirkjan, Tórshavn.

Leverancen består af 192
stk. sammenskrællede bænke
udført af fuld egetræ og fyrre-
træ med messingbeslag og hyn-
der. Bænkene skal fastgøres i
gulv og leverancen skal være
afsluttet i april 1973.

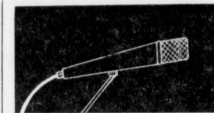
Udbudsmateriale kan bestil-
les hos nedennævnte arkitekt-
kontor til og med den 25.9.
1971.

Henvendelse efter dette tids-
punkt vil ikke kunne påregne
at komme i betragtning.

Ved bestilling vedlægges som
depositum noteret og chrosset
check stor kr. 200,- stilet til
Tórshavn Menighedsråd.

Udbudsmaterialet vil for-
mentlig kunne tilsendes licitati-
onsdeltagerne medio oktober
sammen med meddelelse om
tidspunkt og sted for licitati-

Tyge Holm & F. Grut
Arkitekter M.A.A.
St. Kongensgade 77
1264 København K



BROYTIR SENDITÍÐ!

Evangeliska Røddin hoyrist hvørt mánakvøld kl. 9, á somu
bylgjuløngd sum áður (205) 1466 kHz, frá Trans World Ra-
dio, Monte Carlo.

Shahurin av Persia skal hava 2500 ára veitslu fyri keisaradøminum

Herskarin av páfuglatrónni
skal hava eina dundrandi
veitslu.

Bodnir eru presidentar, keis-
arar og kongar, umleið 50 í
tali umframt 3000 aðrir inn-
bodnir.

Veitslan skal haldast í ein-

um tjaldbyi nær fornaldarbýn-
um Persepolis.

Hesir gott 3000 gestir koma
at flóta í luksus og cham-
pagnu, so at maka til oyðsl
hevur heimurin neyvan sæð.

Borðreiðingin til hvønn ein-
stakan kemur at kosta 100 tús-
und krónur, so ikki er at undr
ast yvir at folk ógvast.

Í Iran búgva gott 27 milj.
menniskjur, í størri armóð;
at hugsa sær til at shahurin
fær sær seg til at hava so stóra
veitslu, tá ið armóðin er so
stór, tað er ikki av vísdómi.

Øll sum royna at reisa seg
og mótmæla imóti fátækradóm
og hungri, verða sett í fanga-
tuppi og síðan pind.

Ein inntøka í miðal er 2
krónur um mánaðin, tað er
sama løn sum ein bónameður
fekk um dagin í Føroyum fyri
at bera toð fyri 50 árum síð-
ani, so vit kunnu hugsa okk-
um, at skuggasíðan er stór í
Iran.

Keisarar og kongar halda
nógva um seg standa, tá teir
sita til háborðs, saman við
shahinum, ein noyðist at hugsa
um skriftina á veggnum!

Amnesty International hevur
ferð eftir ferð mótmælt imóti
torturering av politiskum fang-
um, men tað hevur ofta verið
fyri deyvm oyrum. Iran er
jú ein politistatur og alt sum
vendir sær móti trónuni fær
jarnvottin at fola.

Soleiðis sær páfuglatrónan
út í Iran.

Leo.

Formans- skapurin í ILO

Nýggjur formaður er settur í
stjórnarráði ILOs — alheims-
arbeiðsstovninum. Hann er um
boðsmaðurin hjá Indonesíu í
Genève, Umarjadi Njotowijono,
ambassadurur, ið valdur er
í formanssessin fyri 1971-72.
Hann kemur aftaná S.O. Koku
úr Nigeria.

Njotowijono hevur síðani
1969 verið umboðsmaður fyri
heimland sitt í stjórnarráðnum.
Áður hevur hann staðið á
odda hjá fleiri indonesiskum
sendinevndum undir alheims
figgjarsamráðingum og í ST.
Til varaformenn vórðu settir
Gullmar Bergenström úr Svø-
riki (afturval) sum umboð fyri
arbeiðsgevararnar og Joseph
Morris (Canada), umboðandi
fakfelagini.

